

# Liechtensteinisches Landesgesetzblatt

Jahrgang 2013

Nr. 383

ausgegeben am 9. Dezember 2013

---

## Verordnung

vom 3. Dezember 2013

### betreffend die Abänderung der Verordnung über Massnahmen gegenüber der Islamischen Republik Iran

Aufgrund von Art. 2 des Gesetzes vom 10. Dezember 2008 über die Durchsetzung internationaler Sanktionen (ISG), LGBI. 2009 Nr. 41, unter Einbezug der aufgrund des Zollvertrages anwendbaren schweizerischen Rechtsvorschriften und der Beschlüsse des Rates der Europäischen Union vom 26. Juli 2010 (2010/413/GASP), vom 12. April 2011 (2011/235/GASP), vom 23. Mai 2011 (2011/299/GASP), vom 10. Oktober 2011 (2011/670/GASP), vom 1. Dezember 2011 (2011/783/GASP), vom 23. Januar 2012 (2012/35/GASP), vom 15. März 2012 (2012/152/GASP), vom 23. März 2012 (2012/168/GASP), vom 23. April 2012 (2012/205/GASP), vom 2. August 2012 (2012/457/GASP), vom 15. Oktober 2012 (2012/635/GASP), vom 21. Dezember 2012 (2012/829/GASP), vom 11. März 2013 (2013/124/GASP), vom 6. Juni 2013 (2013/270/GASP), 15. November 2013 (2013/661/GASP) und vom 26. November 2013 (2013/685/GASP) sowie in Ausführung der Resolutionen 1737 (2006) vom 23. Dezember 2006, 1747 (2007) vom 24. März 2007, 1803 (2008) vom 3. März 2008 und 1929 (2010) vom 9. Juni 2010 des Sicherheitsrates der Vereinten Nationen<sup>1</sup> verordnet die Regierung:

---

<sup>1</sup> Der Text dieser Resolutionen ist unter [www.un.org/en/sc/documents/resolutions](http://www.un.org/en/sc/documents/resolutions) in englischer Sprache abrufbar.

## I.

## Abänderung bisherigen Rechts

Die Verordnung vom 1. Februar 2011 über Massnahmen gegenüber der Islamischen Republik Iran, LGBI. 2011 Nr. 55, in der geltenden Fassung, wird wie folgt abgeändert:

Anhang 6 Bst. A Unterbst. a Ziff. 26, 26.a, 26.b, 26.d bis 26.i, 26.l bis 26.o, 26.q, 26.s, 26.u bis 26.w, 32, 80 und 147

	Name	Identifizierungsinformation
26.	Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL)	No. 37, Aseman Tower (Sky Tower), Sayyade Shirazee Square, Pasdaran Ave., PO Box 19395-1311, Tehran, Iran; IRISL IMO Nrs: 9051624; 9465849; 7632826; 7632814; 9465760; 8107581; 9226944; 7620550; 9465863; 9226956; 7375363; 9465758; 9270696; 9193214; 8107579; 9193197; 8108559; 8105284; 9465746; 9346524; 9465851; 8112990.  IRISL has been involved in the shipment of arms-related materiel from Iran in violation of paragraph 5 of UNSC Resolution 1747(2007). Three clear violations were reported to the UN Security Council Iran Sanctions Committee in 2009.
26.a	Bushehr Shipping Company Limited (a.k.a. Bimeh Iran)	143/1 Tower Road Sliema, Slm 1604, Malta; Registration No. C 37422; c/o Hafiz Darya Shipping Company, No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran; IMO Nr. 9270658.  Bushehr Shipping Company Limited is owned by IRISL.
26.b	Hafiz Darya Shipping Lines (HDSL) (a.k.a HDS Lines)	No. 60, Ehteshamiyeh Square, 7th Neyestan Street, Pasdaran Avenue, Tehran, Iran.  HDSL has taken over as beneficial owner a number of Islamic Republic of Iran Shipping Line's (IRISL) vessels. Accordingly, HDSL is acting on behalf of IRISL.

	Name	Identifizierungsinformation
26.d	Irano Misr Shipping Company (a.k.a. Nefer-titi Shipping)	6, El Horeya Rd., El Attarein, Alexandria, Egypt; Inside Damietta Port, New Damietta City, Damietta, Egypt; 403, El Nahda St., Port Said, Port Said, Egypt. Irano Misr Shipping Company as agent for IRISL in Egypt provides essential services to IRISL.
26.e	Irinvestship Ltd	10 Greycoat Place, London SW1P 1SB, United Kingdom; Company Registration Number # 41101 79. Irinvestship Ltd is owned by IRISL.
26.f	IRISL (Malta) Ltd	Flat 1, 143 Tower Road, Sliema SLM 1604, Malta; Registration No. C 33735. IRISL (Malta) Ltd is majority owned by IRISL, through IRISL Europe GmbH, which is in turn owned by IRISL. Accordingly, IRISL Malta Ltd is controlled by IRISL.
26.g	Aufgehoben	
26.h	IRISL Europe GmbH (Hamburg)	Schottweg 5, 22087 Hamburg, Germany; V.A.T. Number DE217283818 Registration No. HRB 81573. IRISL Europe GmbH (Hamburg) is owned by IRISL.
26.i	IRISL Marine Services and Engineering Company	Sarbandar Gas Station, PO Box 199, Bandar Imam Khomeini, Iran; Karim Khan Zand Avenue (or: Karimkhan Avenue), Iran Shahr Shomai (or: Northern Iranshahr Street), No 221, Tehran, Iran; Shahaid Rajaei Port Road, Kilometer of 8, Before Tavanir Power Station, Bandar Abbas, Iran. IRISL Marine Services and Engineering Company is controlled by IRISL.

	Name	Identifizierungsinformation
26.l	ISI Maritime Limited (Malta)	147/1 St. Lucia Street, Valetta, Vlt 1185, Malta; Registration No. C 28940 c/o Irano-Hind Shipping Co. Ltd., Mehrshad Street, Sedaghat St., opp. Park Mellat vali-e-asr Ave., Tehran, Iran. ISI Maritime Limited (Malta) is wholly owned by Irano Hind Shipping Company which is in turn majority owned by IRISL. Accordingly, ISI Maritime Limited (Malta) is controlled by IRISL. Irano Hind Shipping Company is designated by the UN as owned, controlled, or acting on behalf of IRISL.
26.m	Khazar Shipping Lines (Bandar Anzali)	End of Shahid Mostafa, Khomeini St., Tohid Square, Bandar Anzali 1711-324, Iran, P.O. Box 43145. Khazar Shipping Lines is owned by IRISL.
26.n	Aufgehoben	
26.o	Marble Shipping Limited (Malta)	143/1 Tower Road, Sliema, Slm 1604, Malta; Registration No. C 41949. Marble Shipping Limited (Malta) is owned by IRISL.
26.q	Safirán Payam Darya (SAPID) Shipping Company (a.k.a. Safiran Payam Darya Shipping Lines, SAPID Shipping Company)	33241 - Narenjestan 8th ST, Artesh Blvd, Aghdasieh, PO Box 19635-1116, Tehran, Iran. Safirán Payam Darya (SAPID) has taken over as beneficial owner a number of Islamic Republic of Iran Shipping Line's (IRISL) vessels. Accordingly, it is acting on behalf of IRISL.
26.s	Shipping Services (SCSCOL) Computer Company	No 37, Asseman, Shahid Sayyad Shirazees Ave, P.O. Box 1587553-1351, Tehran, Iran. Shipping Computer Services Company is controlled by IRISL.

	Name	Identifizierungsinformation
26.u	Soroush Saramin Asatir (SSA) (a.k.a. Soroush Sarzamin Asatir Ship Management Company, Rabbaran Omid Darya Ship Management Company, Sealeaders)	No 14 (alt. 5), Shabnam Alley, Fajr Street, Shahid Motahhari Avenue, PO Box 196365-1114, Tehran, Iran.  Soroush Saramin Asatir (SSA) operates and manages a number of Islamic Republic of Iran Shipping Lines (IRISL) vessels. Accordingly, it acts on behalf of IRISL and provides essential services to it.
26.v	South Way Shipping Agency Co. Ltd (a.k.a. Hoopad Darya Shipping Agent)	Hoopad Darya Shipping Agency Company, No 101, Shabnam Alley, Ghaem Magham Street, Tehran, Iran; Bandar Abbas Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building, Imam Khomeini Blvd, Bandar Abbas, Iran; Imam Khomeini Branch: Hoopad Darya Shipping Agency building B.I.K. port complex, Bandar Imam Khomeini, Iran; Khorramshahr Branch: Flat no.2-2nd floor, SSL Building, Coastal Blvd, between City Hall and Post Office, Khorramshahr, Iran; Assaluyeh Branch: Opposite to city post office, no.2 telecommunication center, Bandar Assaluyeh, Iran; Chabahar Branch: No address available; Bushehr Branch: No address available.  South Way Shipping Agency Co Ltd manages container terminal operations in Iran and provides fleet personnel services in Bandar Abbas on behalf of IRISL. Accordingly, South Way Shipping Agency Co Ltd is acting on behalf of IRISL.
26.w	Valfajr 8th Shipping Line (a.k.a. Valjafar 8th Shipping Line, Valfajr)	No 119, Corner Shabnam Alley, Shoa Square, Ghaem Magam Farahani, Tehran, Iran P.O. Box 15875/4155 Abyar Alley, Corner of Shahid Azodi St. & Karim Khan Zand Ave., Tehran, Iran; Shahid Azodi St., Karim Khan Zand Ave., Abiar Alley, PO Box 4155, Tehran, Iran.  Valfajr 8th Shipping Line is owned by IRISL.

	Name	Identifizierungsinformation
32.	MASNA (Modierat Saakht Nirooghaye Atomi Iran) Managing Company for the Construction of Nuclear Power Plants	P.O. Box 14395-1359, Tehran, Iran. Subordinate to AEOI and Novin Energy (both designated under UNSCR 1737). Involved in the development of nuclear reactors.
80.	Aufgehoben	
147.	Aufgehoben	

## II.

### Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am Tag nach der Kundmachung in Kraft.

Fürstliche Regierung;  
gez. *Adrian Hasler*  
Fürstlicher Regierungschef